

ENGLISH TRANSLATION

INFANT FEEDING PRACTICES SURVEY, FE1, JAVERIANA UNIVERSITY, 1981

FORM I: LIVE CHILD

Introduction: Good morning/afternoon. May I speak with Mrs. \_\_\_\_\_?  
We would like to ask you some questions about children younger  
than one year of age. Would you be kind enough to answer some  
questions? It will only take about half an hour and we are  
offering to weigh and measure your child. We assure you that  
your name will not be used.

Card 1  
Columns

I. IDENTIFICATION

101. House No.: \_\_\_\_\_

102. Card No.: \_\_\_\_\_

103. Map Identification: \_\_\_\_\_

104. Neighborhood: \_\_\_\_\_

105. Address: \_\_\_\_\_

106. Interviewer: \_\_\_\_\_

107. Supervisor: \_\_\_\_\_

108. Date: \_\_\_\_\_

109. Result of the visit:

1 Yes, answered      2 Refused to answer      Other: \_\_\_\_\_

101. / / / /  
1 2 3 4 5  
102. /  
6 7  
103. / / / /  
8 12  
106. /  
13 14  
109. 15

II. CHARACTERISTICS OF THE CHILD

201. What is the child's name? \_\_\_\_\_

202. Child's sex: 1 Male      2 Female

203. Are they twins? 1 Yes      2 No

204. When was s/he born? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_  
mo.      day      yr.      approximate age

205. Has (child's name) been sick during the last two weeks?

1 Yes      2 No (Go to Q. 301)

206. What has s/he had?

01 Diarrhea      02 Fever      03 Cholic      04 Cold/cough

05 Eruptive disease (measles, roseola, chicken pox)

Other: \_\_\_\_\_  
(Specify)

202. 16  
203. 17  
204. / / /  
18 20  
days  
205. 21  
206. /  
22 23

207. How many days has your child been ill?

99 Don't know

No. of days

207.    /     
24 25  
days

208. Have you changed (child's name) feeding because of illness?

   1 Yes         2 No

208.     
26

III. CURRENT FEEDING PRACTICES OF THE CHILD

Introduction: Who is the person in charge of \_\_\_\_\_'s feeding during the major part of the day? May I please speak with her/him?

301. Person answering this part of the survey:

   01 Mother

   05 Other relative

   02 Father

   06 Neighbor/friend

   03 Grandmother/Great Grandmother

   07 Servant (employed domestic)

   04 Child's sister or brother

   Other: \_\_\_\_\_  
(Specify)

301.    /     
27 28

302. Is \_\_\_\_\_ being breastfed?

   1 Yes         2 No

302.     
29

303. Now, please tell me, hour by hour, what \_\_\_\_\_ ate from the time s/he awoke yesterday until s/he awoke this morning. Tell me in as much detail as possible what s/he was given and how it was prepared. Anything else?

303. Separate Coding

Time	Name of the Preparation	Ingredients or Foods in the Preparation	Quantity of each Ingredient

304. Was yesterday a special day in \_\_\_\_\_'s feeding?

304. 30

1 Yes      2 No (Go to Q. 306)

305. Why was yesterday a special day in \_\_\_\_\_'s feeding? \_\_\_\_\_

305. 31 / 32

306. Besides what you gave \_\_\_\_\_ yesterday, do you generally given him/her something else to eat?

306. 33

1 Yes      2 No (Go to Q. 308)

307. What else is s/he given?

307. Separate Coding

Name of Preparation	Ingredients or Foods in Preparation	Quantity

308. What utensil(s) is (are) generally used to feed \_\_\_\_\_?

308. 34 / 35

1 Glass bottle

5 Glass

2 Plastic bottle

6 Soda bottle

3 Spoon

Other: \_\_\_\_\_ (Specify) \_\_\_\_\_

4 Bowl

309.A. How is the \_\_\_\_\_ washed?  
 (utensil exclusively for child's use)

1 With water  
 2 With soap and water  
 3 Sprinkled with boiling water  
 4 Boiled in water  
 5 It isn't washed  
 Other: \_\_\_\_\_

309.A. 36

309.B. How many times a day do you wash it?

1 Before each meal  
 2 After each meal

(No. of times a day)

309.B. 37

310. Feeding Pattern

310. 38

Interviewer: According to the answers in 303 and 307, place the child in one of the following feeding patterns and mark the corresponding code. Follow the respective instructions.

Feeding Pattern

Go to the Following Pages

- |   |             |
|---|-------------|
| 1 Receives only breast milk<br>2 Receives breast milk and other milk<br>3 Receives breast milk, other milk, and other non-milk food<br>4 Receives breast milk and other non-milk food | → PATTERN A |
| 5 Receives only milk that isn't breast milk<br>6 Receives milk that isn't breast milk and other non-milk food<br>7 Receives only non-milk foods                                       | → PATTERN B |

PATTERN A: RECEIVES BREAST MILK

Introduction: Before you told me that you were breastfeeding \_\_\_\_\_. Correct? Card 1

A.1. During the hours of the day between 6 AM and 6 PM, how many times do you breastfeed \_\_\_\_\_? No. of times during day A.1 39/40

A.2. During the night time, between 6 PM and 6 AM, how many times do you breastfeed \_\_\_\_\_? No. of times during night A.2 41/42

A.3. Each time you breastfeed \_\_\_\_\_, which breast do you use? 1 Always use both each time 2 Only the left breast each time 3 Only the right breast each time 4 Alternate - sometimes the right breast, sometimes the left breast each time A.3 43

A.4. Do you breastfeed \_\_\_\_\_ on demand or at fixed times? 1 On demand 2 Fixed times A.4 44

A.5. Besides breastmilk, are you giving \_\_\_\_\_ any other milk? 1 Yes 2 No (Go to Q. A.12) A.5 45

A.6. Why are you giving \_\_\_\_\_ other milk? A.6 46/47

A.7. What other milks are you giving him/her? (Brand) A.7 48/51 52/55

A.8. Why do you give \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ (milk you are using) A.8 56/59 60/61

A.9. Do you use the other milk immediately before or after breastfeeding? 1 Immediately before breastfeeding 2 Immediately after breastfeeding 3 Independently A.9 62

A.10. Do you give (milk that you use) only to \_\_\_\_\_ or do you give it to other members of the family too?

A.10 63

1 To other family members 2 Only to the baby (Go to Q. A.13)

A.11. Who else is given this milk?

A.11 64

1 Children 1-5 years }  
2 Young people 6-18 years }  
3 Adults 19-65 years } (Go to Q. A.13)  
4 Adults over 65 }

A.12. Why don't you give any other milk to \_\_\_\_\_

A.12 65 / 66

A.13. Besides breast milk, do you give other non-milk foods to \_\_\_\_\_?

A.13 67

1 Yes 2 No (Go to Q. A.17)

A.14. Why do you give other foods to \_\_\_\_\_

A.14 68 / 69

What other kinds of foods do you give him/her?

A.15 70 / 71

01 Milks 05 Soups  
02 Cereals 06 Juices  
03 Powdered grains/starches 07 Solid/dry foods  
04 Strained foods Other: \_\_\_\_\_ (Specify)

A.16. Do you give these foods immediately before or after breastfeeding?

A.16 72

1 Immediately before breastfeeding }  
2 Immediately after breastfeeding } (Go to Q. 401)  
3 Independently }

A.17. Why don't you give \_\_\_\_\_ other foods?

A.17 73 / 74

END 1

101. Survey No.

101. 1 / / / / 5

102. Card No.

102. 6 / 7









419. Where was \_\_\_\_\_ born?

- 1 At home (Skip Q 425-427)
- 2 Midwife's home
- 3 Private clinic \_\_\_\_\_  
(name)
- 4 Public hospital \_\_\_\_\_  
(name)
- 5 Polyclinic health center \_\_\_\_\_  
(name)
- 6 Social Security Institute
- Other: \_\_\_\_\_  
(name)

419. 70

420. The child was born: (read)

- 1 on time
- 2 ahead of time

420. 71

421. The birth was: (read)

- 1 normal
- 2 Caesarean

421. 72

422. Were you totally anesthetized?

- 1 Yes
- 2 No

422. 73

423. How much did \_\_\_\_\_ weigh when he/she was born?

- \_\_\_\_\_ Grams
- 9999 Don't know

423. 74 / / / 77

END 2

101. Survey No.

101. 1 / / / / 5

102. Card No.

102. 6 / 7

424. Where did \_\_\_\_\_ sleep on the first day of life?

- 1 Same bed
- 2 Same room
- 3 Separate room or crib room
- 4 Incubator
- Other: \_\_\_\_\_

424. 8

425. Did \_\_\_\_\_ leave the hospital with you?

- 2 No
- 1 Yes (Go to Q 428)

425. 9



426. Why didn't he/she leave the hospital with you? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

426.    /    /     
10 11

427. How long did \_\_\_\_\_ stay in the hospital?  
\_\_\_\_\_ Days  
  999   Don't remember

427.    /    /     
12 14  
(days)

428. Since birth, has \_\_\_\_\_ been hospitalized?  
  1   Yes   2   No (Go to Q 430)

428.   15  

429. Why was he/she hospitalized? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

429.    /    /     
16 17

430. During the first 3 days of life, what did you feed \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

430.    /    /    /     
18 21  
   /    /     
22 25  
   /    /     
26 29

431. During the first 3 days of life, what did other people feed \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

431.    /    /    /     
30 33  
   /    /     
34 37  
   /    /     
38 41

432. During \_\_\_\_\_'s first 3 days of life, did you receive advice on feeding the baby?  
  1   Yes   2   No (Go to Q 435)

432.   42  

433. What advice did you receive? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

433.    /     
43 44



442. Why aren't they giving out free cans of milk? \_\_\_\_\_

442. 56 / 57

(Go to Q 448)

443. Where have you gotten the free cans of milk that you were given?

443. 58

- 1 Social Security Institute
  - 2 Office of Compensation
  - 3 Bogota Health Service
  - 4 Private Hospital or clinic
  - 5 Private doctor
  - 6 Program: \_\_\_\_\_
- (specify)
- Other: \_\_\_\_\_

444. What brands of milk have you been given?

444. 59 / 60 / 61 / 62

63 / 64 / 65 / 66

67 / 68 / 69 / 70

445. How frequently were you receiving or are you receiving these free cans of milk?

445. 71

- 1 daily
  - 2 2-3 times a week
  - 3 weekly
  - 4 every 15 days
  - 5 monthly
  - 6 only received once
  - other: \_\_\_\_\_
- (specify)

446. When you are given milk, do you think you are given as much as they could have given you?

446. 72

- 2 No
- 1 Yes (Go to Q 448)

447. Why do you say that they didn't give you as much as they could have?

447. 73 / 74

448. How old was \_\_\_\_\_ when he/she was given other milk (not breast milk) for the first time?

448. 75 / 77

No. of days

No. of months

8/ 8/ 8 Child has not been given other milk (Go to Q 450)

END 3

101. Survey No.

101. 1 / 1 / 1 / 1

102. Card No.

102. 6 / 7

449. What other milk was given to \_\_\_\_\_ the first time (brand)?

449. 8 / 11

450. How old was \_\_\_\_\_ when he/she was given foods other than milk for the first time?

450. 12 / 14  
(days)

No. of days

No. of months

\_\_\_\_\_ Child has not been given other food (Go to Q 452)

451. What food(s) was given \_\_\_\_\_ the first time?

451. 15 / 18  
19 / 22  
23 / 26

452. Have you ever breastfed \_\_\_\_\_?

Card 4

1 Yes I did/am still breastfeeding (Go to Q 454)      2 Never breastfed

452. 27



453. Why didn't you breastfeed \_\_\_\_\_?  
(Go to Q 458)

453. 28 / 29

454. Are you still breastfeeding or have you stopped completely?

454. 30

1 Stopped completely      2 Still breastfeeding (Go to Q 458)



455. Why did you stop breastfeeding \_\_\_\_\_?

455. 31 / 32



Interviewer: If she answers insufficient milk, or that milk dried up, or milk supply diminished, continue with Q 456)



456. How did you know that you had insufficient milk? \_\_\_\_\_

456.     /      
33 34

457. Why do you think your milk dried up? \_\_\_\_\_

457.     /      
35 36

458. Besides housework, did you work outside the home when you were pregnant with \_\_\_\_\_?

458.      
37

    1 Yes                          2 No

459. Have you worked outside the home since the birth of \_\_\_\_\_?

459.      
38

    1 Yes                          2 No (Go to Q 463)

460. How old was \_\_\_\_\_ when you began working outside the home?

460.     /      
39  
(days)

    No. of days                          No. of months

461. What type of work do you do? \_\_\_\_\_

461.     /      
42

462. Do you bring your child with you to work?

462.      
45

    1 Yes (Go to Q 464)                          2 No

Cards 4 &

463. How many hours a day do you spend away from home?

463.     /      
46 47

    No. of hours

464. What would you like \_\_\_\_\_ to be when he/she grows up? \_\_\_\_\_

464.     /      
48 49

OPINIONS

Introduction: Since you have a lot of experience with feeding children, we would like to know your opinion about it.

Cards 4

501. In your opinion, what is the best food for a child the same age as your child?

501.    /   /   /   /   /     
50 53

-----  
-----

502. Why do you say that (answer to Q. 501) is such a good food?

502.    /     
54 55

-----  
-----

503. In your opinion, what does this food contain that makes it so good?

503.    /     
56 57

-----  
-----

504. In your opinion, what foods would be harmful to a child the same age as \_\_\_\_\_ ?

504.    /   /   /   /   /     
58 61  
   /   /   /   /   /     
62 65  
   /   /   /   /   /     
66 69

-----  
-----

505. Why do you say that these foods are harmful?

505.    /     
70 71

-----  
-----

END 4

101. Survey No.

101.    /   /   /   /   /     
1

102. Card No.

102.    /     
6 7

506. Which do you think is better for a child the same age as \_\_\_\_\_, liquids or solids?

506.      
8

    1 Liquids

    2 Solids

    3 Both liquids and solids

    4 Neither

    Don't know/indifferent

    Other: \_\_\_\_\_

-----  
----- (Go to Q. 507)

-----  
----- (Go to Q. 508)

507. Why do you think that (answer to Q. 506) is better? \_\_\_\_\_

507.  $\frac{\quad}{9} / \frac{\quad}{10}$

508. In your opinion, which is better for a child the same age as \_\_\_\_\_, brown sugar or white sugar?

508.  $\frac{\quad}{11}$

1 Brown sugar (Go to Q. 509)  
2 White sugar

3 Both  
4 Neither  
9 Don't know/indifferent (Go to Q. 510)

Other: \_\_\_\_\_

509. Why do you think that (answer to Q. 508) is better? \_\_\_\_\_

509.  $\frac{\quad}{12} / \frac{\quad}{13}$

510. Do you think that something should be added to a baby's bottle to make it better for a child the same age as \_\_\_\_\_?

510.  $\frac{\quad}{14}$

1 Yes, something should be added  
2 No, nothing should be added (Go to Q. 512)  
9 Don't know

511. What should be added? \_\_\_\_\_

511.  $\frac{\quad}{15} / \frac{\quad}{16} / \frac{\quad}{17} / \frac{\quad}{18}$   
 $\frac{\quad}{19} / \frac{\quad}{22}$   
 $\frac{\quad}{23} / \frac{\quad}{26}$

512. In your opinion, what kind of milk is better for a child the same age as \_\_\_\_\_:

512.A.  $\frac{\quad}{27}$

A: Skimmed (without fat) or whole (with fat)?

1 Skimmed (without fat)  
2 Whole (with fat)  
3 No difference  
4 Don't know

- B: Diluted with water or undiluted? 512.B.  $\frac{\quad}{28}$
- 1 Diluted
- 2 Undiluted
- 3 No difference
- 4 Don't know
- C: Boiled or not boiled? 512.C.  $\frac{\quad}{29}$
- 1 Boiled
- 2 Not boiled
- 3 No difference
- 9 Don't know
- D: In a can or a bag? 512.D.  $\frac{\quad}{30}$
- 1 In a can
- 2 In a bag
- 3 No difference
- 9 Don't know
513. What can a mother do in order to produce more breastmilk? \_\_\_\_\_ 513.  $\frac{\quad}{31} / \frac{\quad}{32}$
- 
- 
514. In your opinion, can a woman who is breastfeeding become pregnant? 514.  $\frac{\quad}{33}$
- 1 Yes      2 No      9 Don't know
515. Do you think that bathing a child with something or rubbing some- 515.  $\frac{\quad}{34}$
- thing into a child's skin is nutritious for the child?
- 1 Yes
- 2 No      (Go to Q. 601)
- 9 Don't know
516. With what should a child be bathed or rubbed? \_\_\_\_\_ 516.  $\frac{\quad}{35} / \frac{\quad}{36}$
- 
- 
517. Why do you think that bathing a child with (answer to 516) is 517.  $\frac{\quad}{37} / \frac{\quad}{38}$
- nutritious for the child? \_\_\_\_\_

VI. CONSUMER BEHAVIOR

Introduction: Now I am going to show you some cards with types of foods especially for children such as: milk, cereals, strained foods, flours and starches, and soups.

601	602	603	604	605	606	607
Please tell me all the brands of (food type) that you know of that are especially for children less than 1 year of age.	Have you ever given it to _____? 1 Yes 2 No (Go to Q.6D7)	Do you buy it or is it given to you? 1 Buy 2 Given 3 Buy and given	Where do you get it? 1 Store 2 Supermarket 3 Drugstore 4 Program: _____ Institution Other: _____	Qty How much do you get each time? 1 Can 2 Bag 3 Large Box 4 Medium Box 5 Small Box 6 One pound Other	How often do you get this quantity? 1 Daily 2 2-3 Weekly 3 Weekly 4 Every 15 days 5 Monthly 6 More than one month Other	Have you ever given it to any of your other children when they were babies? 1 Yes 2 No 3 No other children
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						

1.	38	49
2.	50	61
3.	62	73
END 5		
101.	1	5
102.	0/6	7
4.	8	19
5.	20	31
6.	32	43
7.	44	55
8.	56	67
9.	68	79
END 6		
101.	1	5
102.	6	7
10.	8	19
11.	20	31
12.	32	43

608. Are you familiar with any advertising for baby foods?

608. 44

1 Yes 2 No (Go to Q. 612)

<p>609. What baby food advertisements are you familiar with?</p> <p style="text-align: center;"><u>NAME</u></p>	<p>610. Where have you heard or read the advertisements?</p> <p><u>1</u> Radio</p> <p><u>2</u> Television</p> <p><u>3</u> Magazine</p> <p><u>4</u> Poster/pamphlet</p>
A.	
B.	
C.	
D.	
E.	

609A. 45 /     /     /     /     / 49

609B. 50 /     /     /     /     / 54

609C. 55 /     /     /     /     / 59

609D. 60 /     /     /     /     / 64

609E. 65 /     /     /     /     / 69

What did the advertisements for (foods in Q. 609) say?

(Interviewer: Ask about the advertisement for each food in Q. 609, copy word for word).

FOOD: \_\_\_\_\_

ADVERTISEMENT: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FOOD: \_\_\_\_\_

ADVERTISEMENT: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

FOOD: \_\_\_\_\_

ADVERTISEMENT: \_\_\_\_\_

FOOD: \_\_\_\_\_

ADVERTISEMENT: \_\_\_\_\_

FOOD: \_\_\_\_\_

ADVERTISEMENT: \_\_\_\_\_

612. Is your family enrolled in the PAN food coupon program?

1 Yes      2 No

610. 70

VII. SOCIOECONOMIC AND PHYSICAL CHARACTERISTICS OF THE HOME

701. Could you tell me the name of each family member living here (including you and _____?)	702. (Sex) 1 Male 2 Female	703. How old is each person?	704. What is the relationship between you and each person in 701? 1 Spouse/Companion 2 Son/Daughter 3 Other Relative 4 No Relationship
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			

Columns

71 / / / 74

75 / / / 78

END 7

1 / / / / / 5

6 / 7

8 / / / 11

12 / / / 15

16 / / / 19

20 / / / 23

24 / / / 27

28 / / / 31

32 / / / 35

36 / / / 39

40 / / / 43

44 / / / 47

48 / / / 51

52 / / / 55

56 / / / 59



710. What is used for cooking?

- 1 Electric stove
- 2 Coal/Wood-burning stove
- 3 Gas stove
- 4 Hot plate (kerosene)
- 5 Hot plate (gasoline)
- Other

101. Survey No.

102. Card No.

711. Does the family possess any of the following:

- A.     Refrigerator
- B.     Blender
- C.     Pressure cooker
- D.     Television
- E.     Radio

Codes: 1 Yes  
2 No

712. Where is the cooking done?

- 1 In the same room
- 2 In a special room
- Other: \_\_\_\_\_

713. What kind of bathroom facilities are there?

- 1 None
- 2 Latrine
- 3 Commode, toilet

714. How is garbage disposed?

- 1 City garbage collection service
- 2 Tossed in a lot
- 3 Burned
- 4 Buried
- Other: \_\_\_\_\_

710. 78

END 8

Card 9

   /   /   /   /   

1

6/7

711A. 8

711B. 9

711C. 10

711D. 11

711E. 12

712. 13

713. 14

714. 15



INFANT FEEDING PRACTICES SURVEY, FE1

JAVERIANA UNIVERSITY 1981

FORM II: DEAD CHILD

INTRODUCTION: Good morning/afternoon. We are conducting a survey on children less than one year of age and we understand that you had a child within this age range who passed away. Would you be kind enough to answer a few questions? It will not take more than about 10 minutes and we assure you that your name will not be used.

I. IDENTIFICATION

- 101. House No.: \_\_\_\_\_
- 102. Card No.: \_\_\_\_\_
- 103. Map Identification: \_\_\_\_\_
- 104. Barrio: \_\_\_\_\_
- 105. Address: \_\_\_\_\_
- Interviewer: \_\_\_\_\_
- 107. Supervisor: \_\_\_\_\_
- 108. Date: \_\_\_\_\_
- 109. Result of the visit:  
 1 Yes, answered       2 Refused to answer       Other

Question Number      Columns

101.	1 / / / / 4
102.	5
103.	6 / / / / / 10
106.	11 / 12
109.	13
202.	14
203.	15
204.	16 / / 18 (days)
205.	19 / 20

II. CHARACTERISTICS OF THE CHILD

- 201. What was the child's name? \_\_\_\_\_
- 202. Child's sex:      1 Male      2 Female
- 203. Were they twins?      1 Yes      2 No
- 204. How old was the child when s/he passed away?  
 \_\_\_\_\_ Days      or      \_\_\_\_\_ Months
- 205. What did the child die of? \_\_\_\_\_

Did you breastfeed \_\_\_\_\_

  1   Yes                      2   No (go to Q208)

206.   21  

207. How long did you breastfeed?

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
hours                    days                    months

207.   22   /   23   /   24   /   25    
(hours)

208. When \_\_\_\_\_ passed away, were you giving him/her any milk other than breast milk?

  1   Yes                      2   No (go to Q210)

208.   26  

209. What milk(s) were you giving \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

209.   27   /   28   /   29   /   30    
  31   /   32   /   33   /   34  

210. When \_\_\_\_\_ passed away, were you giving him/her any non-milk foods?

  1   Yes                      2   No

210.   35  

211. What kind of foods were you giving \_\_\_\_\_ around the time he/she passed away?

- 01   Milk
- 02   Cereal
- 03   Flours or starches
- 04   Fruits or strained foods
- 05   Soups
- 06   Juices
- 07   Solids (Dry)
- \_\_\_\_\_ Other:

211.   36   /   37  

END OF THE SURVEY

Interviewer: Thank the mother for her cooperation.